

horní části první strany příručky pro montáž nebo uživatelské příručky. Bezpečnost je zaručena, pouze pokud jsou dodrženy všechny pokyny pro montáž a/nebo pro použití. Za případné nedodržení pokynů této příručky nenese výrobce žádnou zodpovědnost.

A jelen dokumentumban szereplő, a gyártó -átal előírt szerelési és/vagy használati utasítások a kiadvány összeállításakor érvényben lévő műszaki jellemzők alapján lettek kialakítva. Amennyiben a gyártó a gépkocsi bizonyos szerkezeti elemeit megváltoztatja, akkor azzal együtt a szerelési/használati előírások is változhatnak.

Ez a termék kizárólag a szerelési és/vagy használati útmutató első oldalának felső részén megadott gépkocsik esetében használható.

A biztonságos használat csak a szerelési és/vagy használati utasítások pontos betartása esetén garantált. Az útmutató utasításainak be nem tartása esetén a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.

Instrukcje dotyczące montażu i/lub użytkowania zalecane przez producenta w niniejszej dokumentacji zostały opracowane na podstawie warunków technicznych obowiązujących w dniu redagowania tekstu.

Mogą one ulec zmianom w przypadku wprowadzania przez producenta modyfikacji procesu produkcji różnych podzespołów i akcesoriów pojazdów tej marki

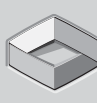
Wymieniony produkt powinien być używany wyłącznie w pojazdach przytoczonych w górnej części pierwszej strony instrukcji montażu i/lub instrukcji obsługi.

Przestrzeganie instrukcji montażu i/lub użytkowania gwarantuje bezpieczeństwo. W przypadku nieprzestrzegania niniejszych zaleceń, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.


Οι οδηγίες τοποθέτησης και χρήσης που συνιστώνται από τον κατασκευαστή στο παρόν έντυπο έχουν καθοριστεί βάσει των τεχνικών προδιαγραφών που ίσχυαν κατά την ημερομηνία κατάρτισης του εντύπου.

Ενδέχεται να υπάρξουν τροποποιήσεις σε περίπτωση που ο κατασκευαστής επιφέρει αλλαγές στην κατασκευή των διαφόρων οργάνων και εξαρτημάτων των αυτοκινήτων της μάρκας του.

Απαγορεύεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε άλλα αυτοκίνητα από εκείνα που αναφέρονται στην αρχή της πρώτης σελίδας του βιβλίου οδηγιών τοποθέτησης και χρήσης. Η ασφάλεια είναι εγγυημένο εφόσον τηρούνται οι οδηγίες τοποθέτησης και χρήσης. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών απαλλάσσει τον κατασκευαστή από οποιαδήποτε ευθύνη.




# Kangoo II

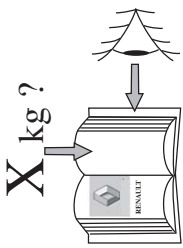


01/2008=>  
TYPE MINE : FW????  
KW????

82 01 153 894

D = 7.62 kN


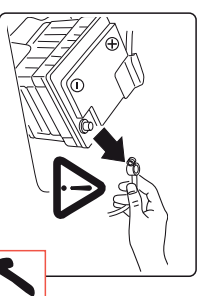
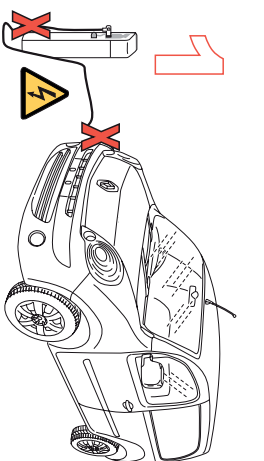
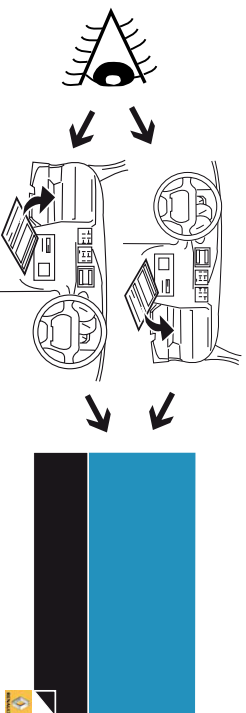
RENAULT  
type: 5295 date: set. nrc: A50-X  
coding: (E1) 55R 01 7686  
approval number: 0144 D 7.62 kN  
net load: 5 75 kg  
part nrc: 82 01 153 894  
made by: THULE Europe



<b>F</b>	Instructions de montage	<b>SL</b>	Navodila za Instalacijo
<b>GB</b>	Fitting instructions	<b>TR</b>	Montaj talimatları
<b>D</b>	Einbauanleitung	<b>S</b>	Montageanvisning
<b>E</b>	Istruccion de montaje	<b>CS</b>	Monteringsvejledning
<b>I</b>	Istruzione dper il montaggio	<b>H</b>	Beépítési utasítások
<b>P</b>	Instruções de montagem	<b>PL</b>	Instrukcja montażowa
<b>NL</b>	Montagehandleiding	<b>GR</b>	Οδηγίες συναρμολόγησης



<b>FRA</b> Véhicule Electrique	<b>SWE</b> Elfordon	<b>ROM</b> Vehicul electric
<b>ENG</b> Electric vehicle	<b>CZA</b> Elektrické vozidlo	<b>SLK</b> Elektrické vozidlo
<b>DEU</b> Elektrofahrzeug	<b>HUN</b> Elektromos gépjármű	<b>RUS</b> Электромобиль
<b>ESP</b> Vehículo eléctrico	<b>PLK</b> Pojazd elektryczny	<b>JPN</b> 電気車両
<b>ITA</b> Veicolo elettrico	<b>GRK</b> Ηλεκτρικό όχημα	<b>KOR</b> 전기 자동차
<b>PTG</b> Veículo eléctrico	<b>DAN</b> Elektrisk køretøj	<b>LET</b> Elektromobilis
<b>NLD</b> Elektrisch voertuig	<b>NOR</b> Elektrisk kjøretøy	<b>EST</b> Elektrisõiduk
<b>SLV</b> Električno vozilo	<b>FIN</b> Sähköajoneuvo	<b>LTH</b> Elektrinė transporto priemonė
<b>TRK</b> Elektrikli araç	<b>CRO</b> Električno vozilo	



to, são estabelecidas em função das especificações técnicas em vigor, à data da sua redacção. Estas instruções são susceptíveis de modificação, no caso de se verificarem alterações, introduzidas pelo construtor, no fabrico dos diferentes órgãos e acessórios das viaturas da suça marca.

Este produto não deve ser utilizado em veículos diferentes dos especificados na parte superior da primeira página do guia de montagem e/ou de utilização.

A segurança é garantida, se forem respeitadas as instruções de montagem e/ou utilização. O desrespeito por estas instruções iliba o construtor de qualquer responsabilidade.

De door constructeur voorgeschreven aanwijzingen voor de montage en/of het gebruik die in dit document staan, zijn opgesteld volgens de technische richtlijnen die van kracht waren toen dit document werd samengesteld.

Deze kunnen veranderen indien de constructeur fabricagewijzingen op onderdelen of accessoires van de auto's van zijn merk heeft aangebracht. Dit product mag alleen worden gebruikt op de modellen die zijn aangegeven bovenaan de eerste bladzijde van de montage- en/of gebruiksaanwijzing.

De veiligheid is alleen gegarandeerd als conform de montage- en/of gebruiksaanwijzing is gewerkt. De constructeur is niet aansprakelijk indien deze aanwijzingen niet zijn opgevolgd.

Navodila za montažo in/ali uporabo, ki jih določa proizvajalec v tem dokumentu, so v skladu s tehničnimi specifikacijami, ki veljajo na dan sestave tega dokumenta.

Te metode se lahko spremenijo v primeru, ko proizvajalec uvede spremembe pri izdelovanju različnih naprav in dodatne opreme na vozilih svoje znamke.

Ta proizvod se sme uporabiti le na vozilih, ki so določena na vrhu prve strani navodil za montažo in/ali uporabo.

Varnost je zagotovljena ob upoštevanju navodil za montažo in/ali uporabo. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti v primeru neupoštevanja teh navodil.

İşbu dokümanda, üretici tarafından öngörülen Onarım Metotları, dokümanın düzenlenme tarihinde yürürlükte olan teknik spesifikasyonlar doğrultusunda oluşturulmuştur.

Bu metotlar, üretici tarafından araçların çeşitli organ gruplarının ve aksesuarlarının imalatında yapılabilecek modifikasyonlar doğrultusunda değiştirilebilir.

Bu ürün, montaj ve/veya kullanım kitabının ilk sayfasının üst kısmında belirtilen araçlar dışındaki kullanılmamalıdır.

Montaj ve/veya kullanım talimatlarına uyulduğunda sürece güvenlik garanti altındadır. Bu kullanım kitabına uyulmaması halinde, üretici hiçbir şekilde sorumlu olmayacaktır.

De monterings- och/eller användningsanvisningar som tillverkaren föreskriver i detta dokument har upprättats i enlighet med de tekniska specifikationer som gällde vid dokumentets tillkomst.

De kan ändras om tillverkaren av de olika delarna och tillbehören för respektive märke gör ändringar i produktionen.

Denna produkt ska inte användas på andra bilar än dem som angivits högst upp på monterings- och/eller användningsanvisningarnas första sida.

Säkerheten kan endast garanteras om monterings- och användningsanvisningarna följs. Om detta meddelande inte respekteras avsåger sig tillverkaren allt ansvar.

Pokyny pro montáž a/nebo pro použití stanovené výrobcem jsou tomto dokumentu sepsány podle technických specifikací platných v den jeho vydání.

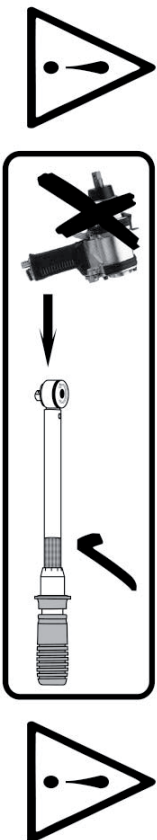
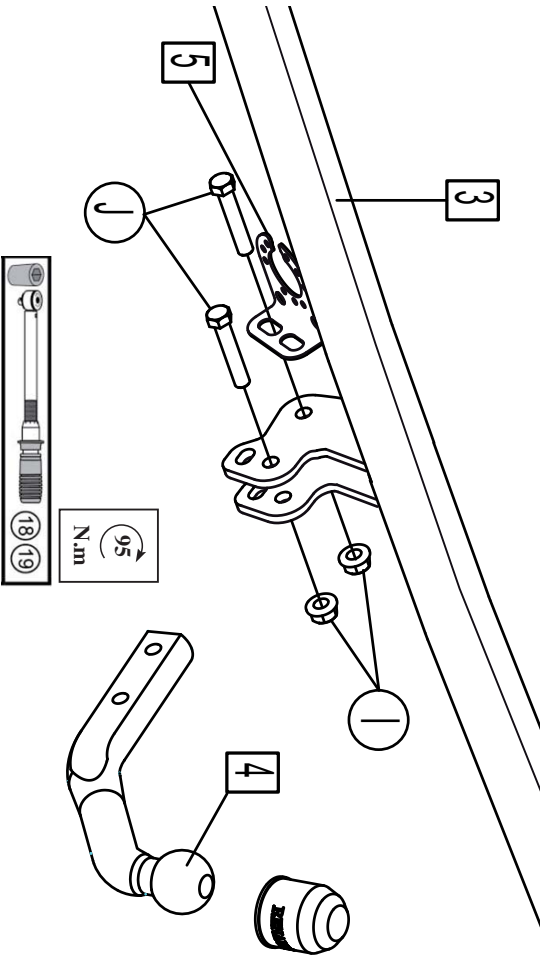
V případě změn provedených výrobcem při výrobě různých součástí nebo příslušenství vozidla jeho značky mohou být upraveny.

Tento výrobek nesmí být používán na jiných vozidlech než na těch, která jsou specifikována v

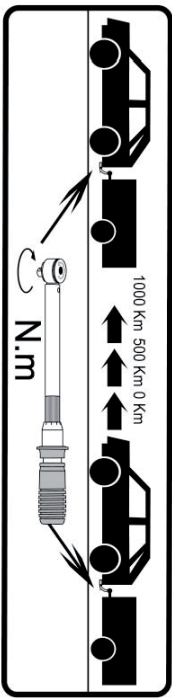
<p><b>Les instructions de montage et/ou d'utilisation prescrites par le constructeur, dans ce présent document, sont établies en fonction des spécifications techniques en vigueur à la date d'établissement du document.</b></p> <p><b>Elles sont susceptibles de modifications en cas de changements apportés par le constructeur à la fabrication des différents organes et accessoires des véhicules de sa marque.</b></p> <p><b>Ce produit ne doit pas être utilisé sur d'autres véhicules que ceux spécifiés en haut de la première page de la notice de montage et/ou d'utilisation. La sécurité est garantie si la conformité aux instructions de montage et/ou d'utilisation est suivie. Le non respect de cette notice dégage toute responsabilité du constructeur.</b></p> <p><b>The instructions for assembly and/or use provided by the manufacturer in this document reflect the technical specifications that were applicable at the time of writing.</b></p> <p><b>These instructions are subject to change if the manufacturer makes changes to the production of the subsystems and accessories used in the brand's vehicles.</b></p> <p><b>This product must only be used with the vehicles mentioned at the top of the first page of the assembly and/or user manual.</b></p> <p><b>Following the instructions for assembly and/or use will guarantee safe use of the product. The manufacturer shall not be held liable if these instructions are not followed.</b></p> <p><b>Die Montage- bzw. Bedienungsanleitungen, die im vorliegenden Dokument vom Hersteller vorgeschrieben werden, basieren auf den zum Zeitpunkt der Erstellung gültigen technischen Spezifikationen.</b></p> <p><b>Sie unterliegen eventuellen Änderungen im Falle von Modifikationen seitens des Herstellers bei der Fertigung verschiedener Komponenten und des Zubehörs der Fahrzeuge seiner Marke.</b></p> <p><b>Dieses Produkt darf bei keinem anderen als dem oben auf der ersten Seite dieser Montage- oder Bedienungsanleitung angegebenen Fahrzeug verwendet werden.</b></p> <p><b>Die Sicherheit ist garantiert, insofern die Montage- oder Bedienungsanleitung befolgt wird. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung wird vom Hersteller keine Haftung übernommen.</b></p> <p><b>Las instrucciones de montaje y/o de utilización prescrites por el constructor en este documento se han establecido en función de las especificaciones técnicas en vigor en la fecha de elaboración del documento.</b></p> <p><b>Estas instrucciones pueden ser modificadas en caso de que el constructor introduzca cambios en la fabricación de las diferentes unidades y accesorios de los vehículos de su marca.</b></p> <p><b>Este producto solamente se puede utilizar con los vehículos especificados en la parte superior de la primera página de las instrucciones de montaje y/o de utilización.</b></p> <p><b>La seguridad del producto está totalmente garantizada si se siguen todas las instrucciones de montaje y/o de utilización. Sin embargo, el hecho de no respetar estas instrucciones exime al constructor de toda responsabilidad.</b></p> <p><b>Le istruzioni di montaggio e/o d'uso prescritte dal costruttore, nel presente documento, sono elaborate in funzione delle specificazioni tecniche in vigore alla data dell'elaborazione del documento.</b></p> <p><b>Sono suscettibili di modifiche qualora il costruttore apporti delle modifiche nella fabbricazione di differenti organi e accessori dei veicoli recanti il suo marchio.</b></p> <p><b>Questo prodotto non deve essere utilizzato su veicoli diversi da quelli specificati in alto nella prima pagina delle istruzioni di montaggio e / o d'uso.</b></p> <p><b>La sicurezza è garantita nel caso in cui viene osservata la conformità alle istruzioni di montaggio e/o d'uso. Il mancato rispetto di queste istruzioni declina il costruttore da ogni responsabilità.</b></p> <p><b>As instruções de montagem e/ou utilização prescritas pelo construtor, no presente documento-</b></p>		
--	--	--

<p><b>(FRA)</b> Les procédures décrites ci-dessous doivent être obligatoirement exécutées par un personnel qualifié et habilité à intervenir sur un réseau embarqué à haute tension. Les interventions sur le réseau haute tension du véhicule présentent un danger mortel par électrocution. L'habilitation de l'opérateur est délivrée par l'entreprise qui l'emploie, sous certaines conditions de compétences et de formation obligatoires.</p> <p><b>ANGER : VEHICULE SOUS HAUTE TENSION :</b></p> <p>Toute intervention ou modification sur le système électrique haute tension du véhicule (composants, câbles, connecteurs, batterie de traction) est rigoureusement interdite.</p> <p>Risque de brûlures graves, ou de chocs électriques pouvant entraîner la mort.</p> <p>The procedures described below must be performed by qualified personnel authorized to work on a high voltage onboard network. Any work performed on the vehicle's high voltage network entails a risk of death by electrocution. An operator is authorized by the company that employs him/her, subject to certain mandatory training and skills.</p> <p><b>DANGER: HIGH VOLTAGE VEHICLE :</b></p> <p>Any intervention or modification on the vehicles high voltage electrical system (components, cables, connectors, traction battery) is strictly prohibited.</p> <p>Risks of serious burns or electric shock that may prove fatal.</p>		
<p><b>(ENG)</b> Die nachfolgend beschriebenen Verfahren müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das befugt ist, an einem integrierten Hochspannungsnetz zu arbeiten. Jede Arbeit am integrierten Hochspannungsnetz des Fahrzeugs birgt das Gefahr eines tödlichen Stromschlages. Die Befugnis, die Arbeiten am Hochspannungsnetz des Fahrzeugs auszuführen, wird dem Firm, die im beschäftigt, unter der Beschäftigung ausgestellt, dass der Beschäftigte bestimmte Kompetenzen besitzt und die verlangte obligatorische Schulung erhalten hat.</p> <p><b>GEFAHR: FAHRZEUG UNTER HOCHSPANNUNG :</b></p> <p>Das Manipulieren oder Verändern des elektrischen Hochspannungssystems des Fahrzeugs (Leitungskabel, Anschlüsse, Antriebsbatterie) ist strengstens untersagt.</p> <p>Schwere Verbrennungen oder Stromschläge können zum Tode führen.</p> <p>The procedures described below must be performed by qualified personnel authorized to work on a high voltage onboard network. Any work performed on the vehicle's high voltage network entails a risk of death by electrocution. An operator is authorized by the company that employs him/her, subject to certain mandatory training and skills.</p> <p><b>DANGER: HIGH VOLTAGE VEHICLE :</b></p> <p>Any intervention or modification on the vehicles high voltage electrical system (components, cables, connectors, traction battery) is strictly prohibited.</p> <p>Risks of serious burns or electric shock that may prove fatal.</p>		
<p><b>(ESP)</b> Los procedimientos descritos a continuación deben ser realizados por personal cualificado, autorizado para operar en una red integrada de alta tensión. Cualquier intervención en la red de alta tensión del vehículo, comporta un riesgo de muerte por electrocución. La autorización del operador es expedida por la compañía que lo emplea, a condición de que tenga determinadas competencias y que haya recibido la formación obligatoria requerida.</p> <p><b>PELIGRO: ALTA TENSION VEHICULO :</b></p> <p>La manipulación o modificación del sistema eléctrico de alta tensión del vehículo (cables, conectores, batería de tracción) están severamente prohibidos.</p> <p>Lesiones graves o descargas eléctricas pueden causar la muerte.</p> <p>The procedures described below must be performed by qualified personnel authorized to operate on a high voltage integrated network. Any intervention on the vehicle's high voltage network entails a risk of death by electrocution. The operator's authorization is issued by the company that employs him/her, on condition that he has the necessary competences and that he has received the mandatory training required.</p> <p><b>PERICOLO: ALTA TENSIONE VEICOLO :</b></p> <p>La manomissione o modifica del sistema elettrico ad alta tensione del veicolo (Cavi, connettori, batteria di trazione) è severamente proibito.</p> <p>Gravi ustioni o scosse elettriche possono causare la morte.</p>		
<p><b>(ITA)</b> Qualsiasi intervento sulla rete ad alta tensione del veicolo comporta un rischio di morte per folgorazione. L'autorizzazione dell'operatore è rilasciata dalla società che lo impiega, a condizione di avere determinate competenze e di aver ricevuto la formazione obbligatoria richiesta.</p> <p><b>PERICOLO: ALTA TENSIONE VEICOLO :</b></p> <p>La manomissione o modifica del sistema elettrico ad alta tensione del veicolo (Cavi, connettori, batteria di trazione) è severamente proibito.</p> <p>Gravi ustioni o scosse elettriche possono causare la morte.</p> <p>Os procedimentos descritos a seguir devem ser executados por pessoal qualificado, autorizado para operar numa rede integrada de alta tensão. Qualquer intervenção na rede de alta tensão do veículo comporta um risco de morte por fulminação. A autorização ao operador é dada pela sociedade que o emprega, sob a condição de ele possuir determinadas competências e de ter recebido a formação obrigatória requerida.</p> <p><b>PERIGO: ALTA TENSÃO DO VEÍCULO :</b></p> <p>A violação ou alteração do sistema eléctrico de alta tensão do veículo (fios, conectores, bateria de tração) é severamente proibida.</p> <p>As queimaduras graves ou os choques eléctricos podem causar a morte.</p>		
<p><b>(PTG)</b> Os procedimentos descritos a seguir devem ser executados por pessoal qualificado, autorizado para operar numa rede integrada de alta tensão. Qualquer intervenção na rede de alta tensão do veículo comporta um risco de morte por fulminação. A autorização ao operador é dada pela sociedade que o emprega, sob a condição de ele possuir determinadas competências e de ter recebido a formação obrigatória requerida.</p> <p><b>PERIGO: ALTA TENSÃO DO VEÍCULO :</b></p> <p>A violação ou alteração do sistema eléctrico de alta tensão do veículo (fios, conectores, bateria de tração) é severamente proibida.</p> <p>As queimaduras graves ou os choques eléctricos podem causar a morte.</p> <p>De hierna beschreven procedures moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel dat geautoriseerd is om op een ingebouwd hoogspanningsnet te werken. Iedere ingreep op het hoogspanningsnet van het voertuig impliceert een dodelijk risico door elektriciteit. De autorisatie van de operator wordt afgegeven door het bedrijf bij wie hij in dienst is op voorwaarde dat hij bepaalde competenties bezit en de vereiste verplichte opleiding ontvangen heeft.</p> <p><b>GEVAAR: HOOGSPANNING VOERTUIG :</b></p> <p>Het onklaar maken of wijzigen van het elektrische hoogspanningssysteem van het voertuig (kabels, connectoren, tractieaccu) is streng verboden.</p> <p>Enstige brandwonden of elektrische schokken kunnen de dood veroorzaken.</p>		
<p><b>(SLV)</b> V nadaljevanju opisane postopke mora izvajati usposobljena oseba, ki je pooblašena za delo na vgrajeni napeljavi visoke napetosti. Vsak poseg na visokonapetostni napeljavni vozila je lahko smrtno nevaren zaradi el. udara. Pooblastilo izvajalca izda družba, ki ga zaposluje in sicer pod pogojem, da ima potrebne kompetence in obehno zahtevano izobrazbo.</p> <p><b>NEVARNOST: VOZILO Z VISOKO NAPETOSTJO :</b></p> <p>Strogo je prepovedano odpirati ali spreminjati visokonapetostni el. sistem vozila (kable, konektorje, pogonskega akumulatorja).</p> <p>Tekle opekline in el. udari so lahko smrtno nevarni.</p> <p>V nadaljevanju opisane postopke mora izvajati usposobljena oseba, ki je pooblašena za delo na vgrajeni napeljavi visoke napetosti. Vsak poseg na visokonapetostni napeljavni vozila je lahko smrtno nevaren zaradi el. udara. Pooblastilo izvajalca izda družba, ki ga zaposluje in sicer pod pogojem, da ima potrebne kompetence in obehno zahtevano izobrazbo.</p> <p><b>NEVARNOST: VOZILO Z VISOKO NAPETOSTJO :</b></p> <p>Strogo je prepovedano odpirati ali spreminjati visokonapetostni el. sistem vozila (kable, konektorje, pogonskega akumulatorja).</p> <p>Tekle opekline in el. udari so lahko smrtno nevarni.</p>		
<p><b>(TRK)</b> Aşağıda tarif yapıldan prosedürler yüksek voltajlışebekelerde çalışmaya izni uzman personel tarafından uygulanmasızorunludur. Aracın yüksek voltajlışagüzlerinde gerektetirilen her hangi bir çalışma ölüme sebebiyet verebilir. Zorunlu eğitilmiş geçmiş ve geçerli tecrübeye sahip ve emrinde çalıştığışirket tarafından bu alanda çalışmasışon görevlendirilmiş bir kişi elektrikli araç operatörü vasıtasıylaşılabilir.</p> <p><b>TEHLİKE: YÜKSEK VOLTAJLI ARAÇ :</b></p> <p>Aracın yüksek voltajlışelektrik sistemine her hangi bir müdahale veya burada yapılacak bir deışişikliğe (parçalar, kablolar, konektörler, çekis aküsü bağlanışları) izin verilmemektedir. Ölüme sebebiyet verme olasılığıolan ciddi yangın veya elektrik şoku riski.</p>		
 82 01 153 894-B		16 / 11 / 2011
 3/20		

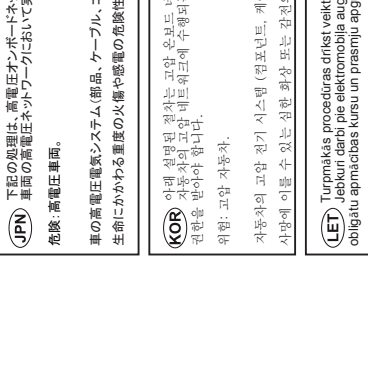
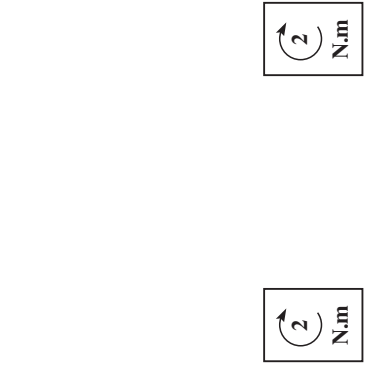
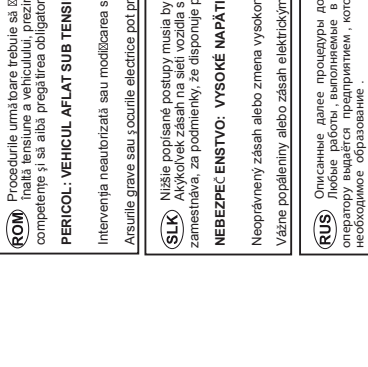
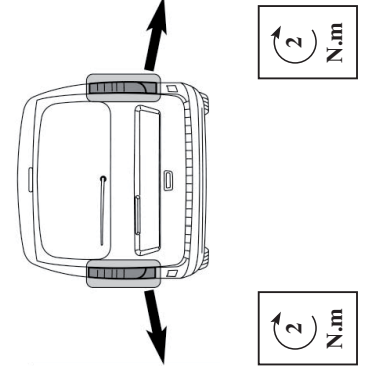
<p><b>(SVE)</b> Proceðurerna som þesskris meðan skia endast útföras af ein þeirðing jafðkonum som af auktoriserad aft útföra ingrepp þá efti högsþáningarskiat. Allir typer af ingrepp þá högsþáningarskiati er fötural með risk þv dóttsfall. Elektrikerns ingrepp auktoriseras af fötrelaget þv viken elektriskern arþetlar och under fötusáttning att elektriskern har nöðandriga erfðerðingir kunskaper och utbildning.</p> <p><b>FARA: HÖGSÞÁNING FORDON :</b></p> <p>At mixtra með elier modðlara forðonets högsþáningssystem (kabler, konaktar, drivbatteriets konakter) ar strängi fötþrjudei.</p> <p>Allirarigra þvanskadar elier elstðtar kan leða illi dóttsfall.</p>	<p><b>(CZA)</b> Nize papsasné postðuply musí bý prováðény kvalifikovaným personalem, autorizovaným pro činnost na integrované síti s vysokým napětím. Jakýkoliv zásah na síti vysokého napětí představuje velké smrti zranění. Elektrikerns ingrepp auktoriseras af fötrelaget þv viken elektriskern arþetlar och under fötusáttning att elektriskern har nöðandriga erfðerðingir kunskaper och utbildning.</p> <p><b>FARA: HÖGSÞÁNING FORDON :</b></p> <p>At mixtra með elier modðlara forðonets högsþáningssystem (kabler, konaktar, drivbatteriets konakter) ar strängi fötþrjudei.</p> <p>Allirarigra þvanskadar elier elstðtar kan leða illi dóttsfall.</p>	<p><b>(HUN)</b> Az alábbiakban leírt folyamatiokat magas feszültségű integrált hálózaton történő munkára engedélyvel rendelkező, szakképzett személyzetnek kell elvégeznie. A gépjármű magas feszültségű hálózatán végzett bármely beavatkozás halálos kimenetelű áramütés veszélyét hordozza. Akézőli engedélyét az őt akkalmazó vállalat adja ki, azaz a leírteliek, hogy a halálsokor megálatározás megförténít és az elvárát kötelező oktatásosán észesult az akkalmazot.</p> <p><b>VESEZÉLY: MAGAS FESZÜLTISÉGU GÉPJÁRMŰ :</b></p> <p>A gépjármű magas feszültségű elektronos rendszereén történő beavatkozás vagy módosítás (kábelek, csatlakozók, megálatás akkumulátora) szögordan tilos. A súlyos égésel sérülések vagy áramütés halálit okozhatnak.</p>	<p><b>(PLK)</b> Opisane porzeli procedury musza być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, upoważniony do pracy z siecią podłączoną do wysokiego napięcia. Wszelkie operacje na sieci wysokiego napięcia pozazdu niosz z sobą ryzyko śmiertelnego porażenia prądem. Upowaznienie dla elektryka jest wystawiane przez zatrudniającą go firmę, pod warunkiem, że posiada on określone kompetencje i że przeszedł wymagane, obowiązujące szkolenia.</p> <p><b>NIEBEZPIECZYSTWO: WYSOKIE NAPIĘCIE POJAZDU :</b></p> <p>Kategorycznie zabrania się przeradek układu elektrycznego wysokiego napięcia w pojezdzie (Przewody, łączniki, akumulator napędowy).</p> <p>Powazne opazzenie lub porażenie prądem mogą prowadzić do śmierci.</p>	<p><b>(GRK)</b> Οι διαδικασίες που περιγράφονται στην ανωτέρω θα πρέπει να εκτελούνται από appropriately προετοιμασμένο, εξουσιοδοτημένο άτομο με ειδική επίδειξη γνώσεων σχετικά με το ηλεκτρικό σύστημα. Οποιαδήποτε παρέμβαση στο δικτύο υψηλής τάσης του οχήματος μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο θανάτου από ηλεκτροπληγία ή έσχατοδοτόνη από τον χειριστή, χονηρότητα από την εκπαίδευση του ατόμου. Με τον όπο να δοθείτε appropriate γνώσεις, γνώσεις και να έλγεται κατά την ανωτέρω ατομική εκπαίδευση.</p> <p><b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ : ΨΗΦΙΑΗ ΤΑΣΗ, ΟΧΗΜΑΤΟΣ :</b></p> <p>Η αάωτη ή η επαγωγή του ηλεκτρικού συστήματος, υψηλής τάσης του οχήματος (Κάβλια, σωτήρες, μπαταρία κίνησης) ατομολογικά ατομολογικά. Σημαντικά εσχατοδοτά ή ηλεκτροπληγία μπορεί να προκαλέσουν το θάνατο.</p>	<p><b>(DAN)</b> De beskrevne procedurer skal udføres af fagfolk, der har tilladelse til at arbejde med et integreret højspændingssystem. Enhver form for indgreb på køretøjets højspændingssystem medfører risiko for dødsfald som følge af elektrisk stød. Tilladelse til operationen udstedes af det sælskab, hvor vedkomende er ansat, på betingelse af, at vedkomende er i besiddelse af bestemte kompetencer og har modtaget den obligatoriske krævede uddannelse.</p> <p><b>FARE: KØRETØJETS HØJSPÆNDING :</b></p> <p>Manipulation med eller ændring ved køretøjets elektriske højspændingssystem (Ledninger, stik, traktionsbatteri) er strengt forbudt. Alvorlige forbrændinger eller elektrisk stød kan medføre døden.</p>	<p><b>(NOR)</b> Instruksjonene som følger nedenfor skal utføres av kvalifisert personale med autorisasjon til å betjene integrert krets med høy spenning. Enhvert inngrep på krets med høy spenning medfører risiko for dødsfall ved elektrisk støt. Selskapet som ansetter operatøren gir autorisasjon på betingelse av at han/hun innehar bestemt kompetanse og har mottatt påkrevet obligatorisk opplæring.</p> <p><b>FARE: HØYSPENNING KJØRETØY :</b></p> <p>Det er strengt forbudt å røre med eller utføre endringer på kjøretøyet elektriske høyspenningssystem (Kabler, koblinger, traksjonsbatteri).</p> <p>Alvorlige forbrenninger eller elektrisk støt kan ha dødlige konsekvenser.</p>	<p><b>(FIN)</b> Seuraavassa kuvattuja toimenpiteitä saavat suorittaa ainoastaan ammattitaitoiset ja integroidun suurjännitelähteen parissa työskentelemään valtuutetut henkilöt. Kaikkissa ajoneuvon suurjännitelähteen liittymissä on tapetaan sähköiskun vaara. Valtuudet henkilöille annetaan yhtiön, jonka palveluksessa hän on. Valtuudet annetaan siltä edellytyksellä, että henkilöllä on tarkein määrätty ammattitaitovävy ja tehtävään vaadittu koulutus.</p> <p><b>VAARA: AJONEUVON KORKEA JÄNNITE :</b></p> <p>On ehdottomasti kiellettyä muunnella tai käsittellä omin päin ajoneuvon korkeajännitteistä sähköjärjestelmää (kaapeleita, liittimiä, ajoneuvojen akku).</p> <p>Valtuudet palvelukseen on sähkösikurtu vuorav jottaa koulutetaan.</p>	<p><b>(GRO)</b> U nastavku opisane postðuply mora izvršiti kvalifikirano osobe, koje je ovlašćeno za rad na integriranju visokonaponskoj mreži. Sve intervencije na visokonaponskoj mreži vozila uključuju rizi od smrti zbog udara struje. Ovlaštenje za operativno izdaje drugo osobe koje ga zaposljava, pod uvjetom da ima određene sposobnosti te da je prošao obavezno potrebno profesionalno formiranje.</p> <p><b>OPASNOST: VISOKI NAPON VOZILA :</b></p> <p>Premetanje ili izmjenjivanje električnog sustava visokog napona vozila (kabele, konektore, vučnu bateriju) je strogo zabranjeno.</p> <p>Teške opetkoine ili strupini udari mogu prouzročiti smrt.</p>	<p> 82 01 153 894-B</p> <p>16 / 11 / 2011</p> <p>4/20</p>
--	--	---	---	--	---	---	--	--	---








M8	: 30Nm
M10	: 59Nm
M12 (cl 10.9)	: 95Nm
M12 (cl 8.8)	: 65Nm

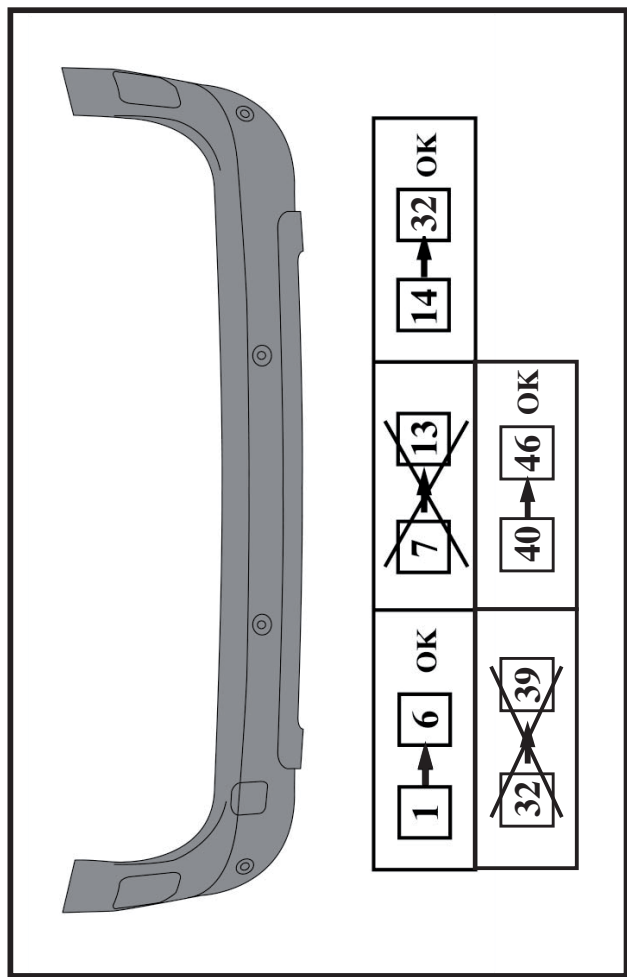
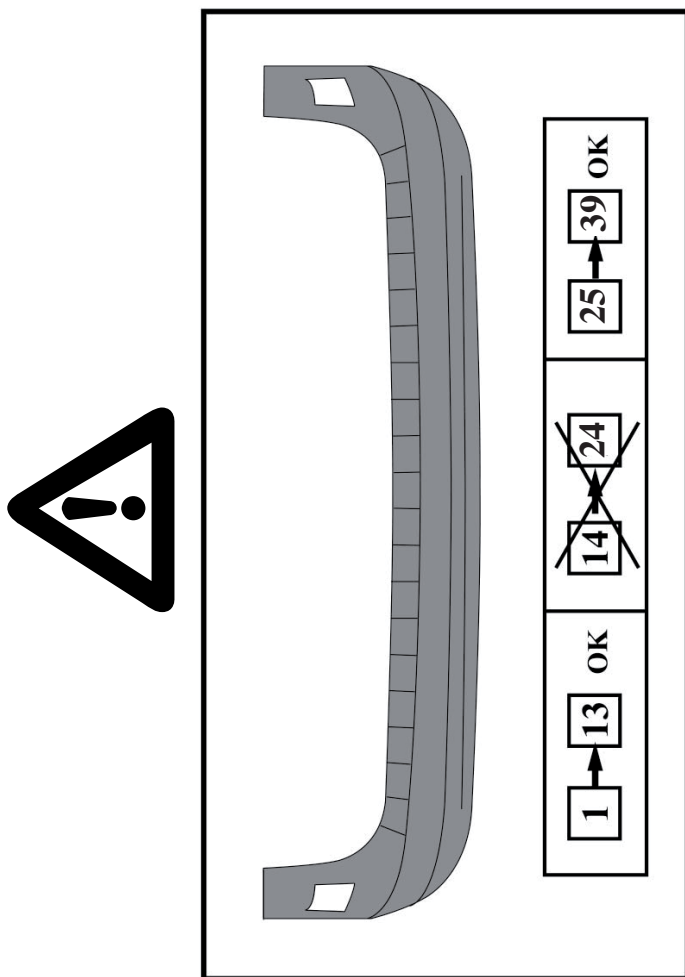
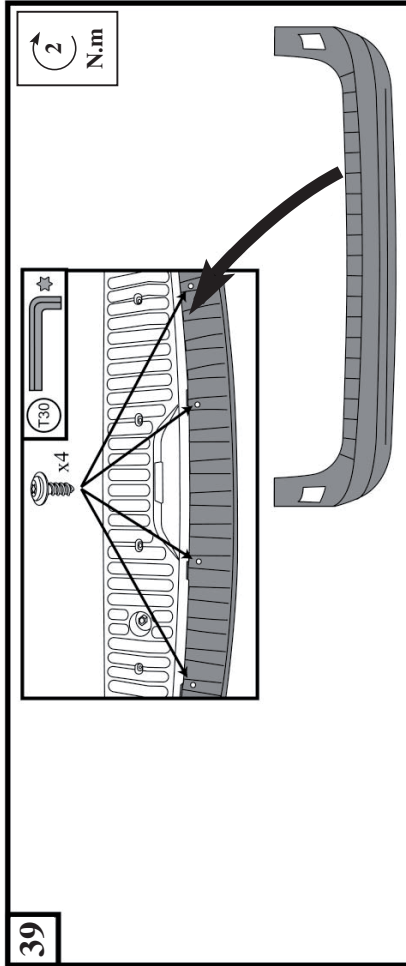
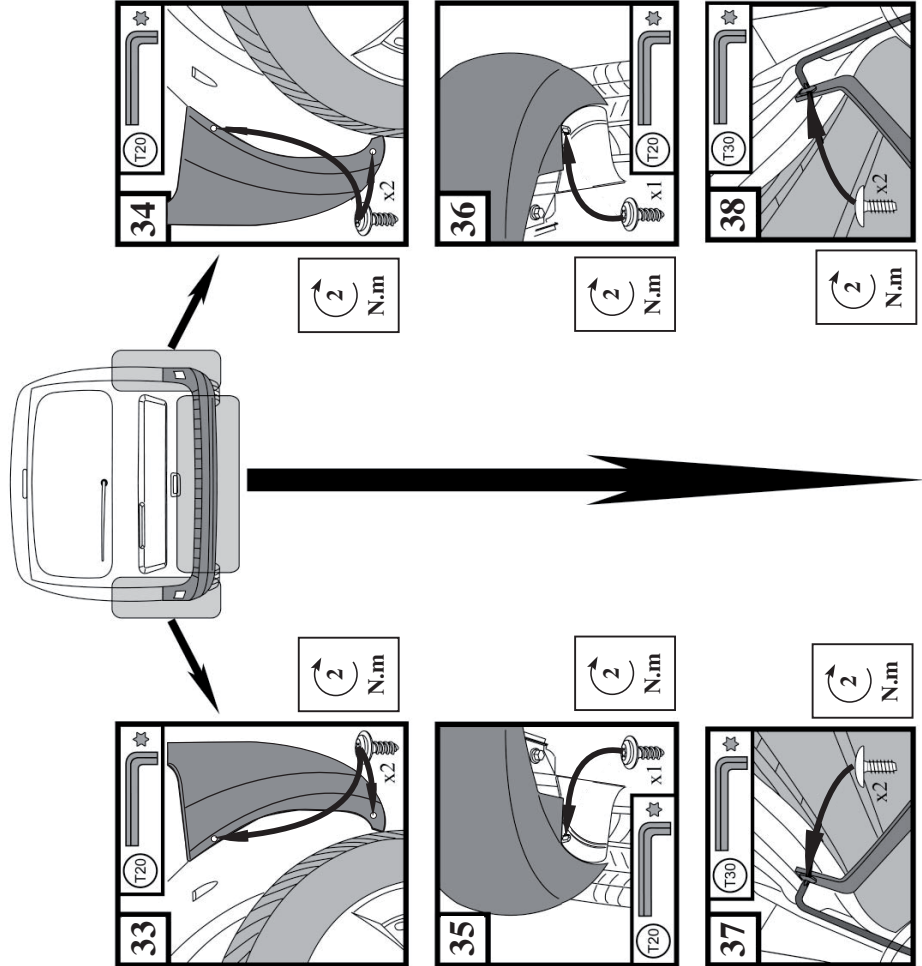




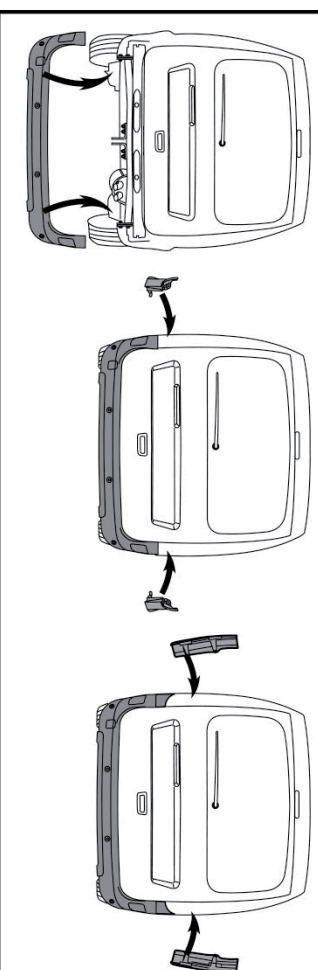
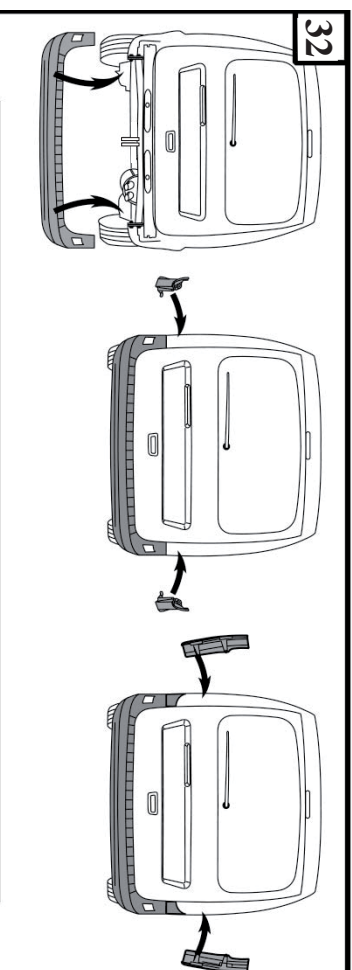
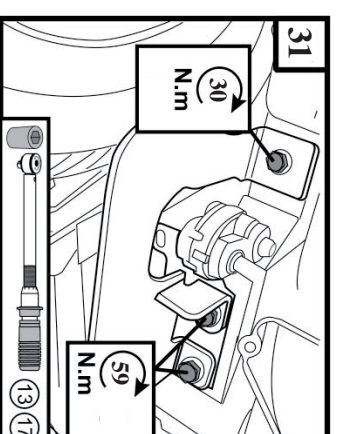
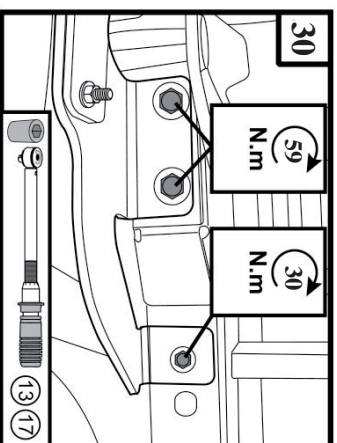
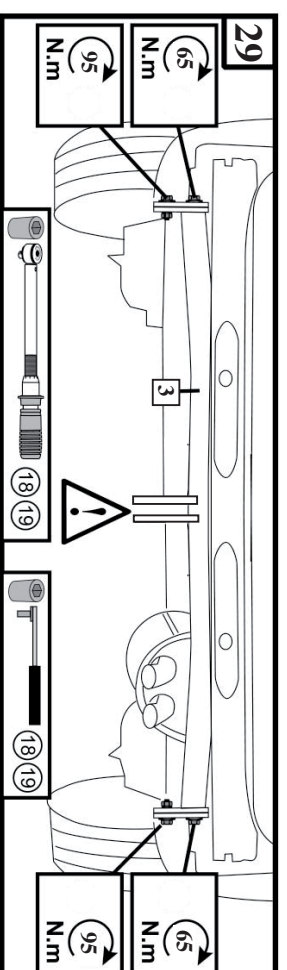
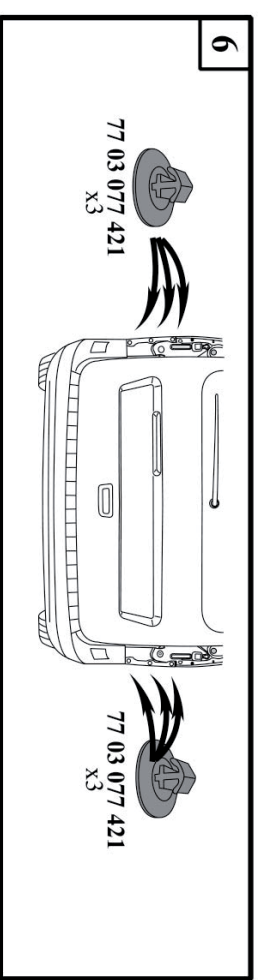
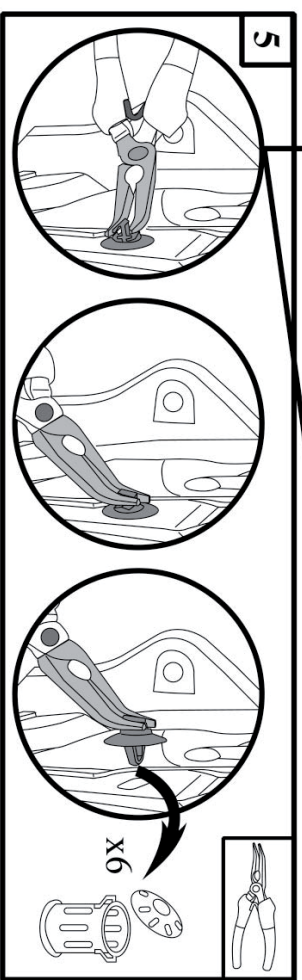
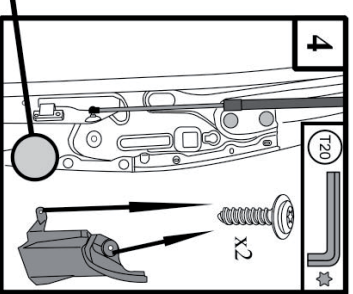
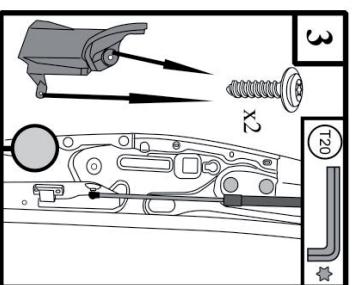
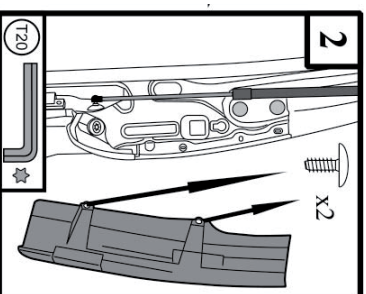
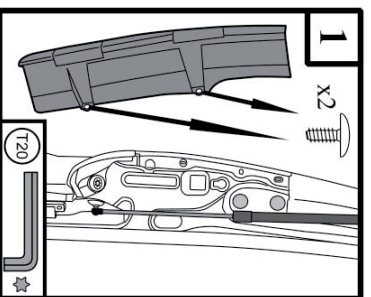


<b>(ROM)</b>	Procedurile umătoare trebuie să fie efectuate de personal calificat; autorizat să opereze într-o rețea integrată de înaltă tensiune. Orice intervenție în cadrul rețelei de înaltă tensiune a vehiculului, prezintă risc de deced prin electrocutare Operatorii va fi autorizat de către societatea care îl angajează, cu condiția ca acesta să alba anumite competențe și să alba pregătire obligatorie necesară.		<b>PERICOL : VEHICUL AFLAT SUB TENSIUNE :</b>
	Intervenții neautorizate sau modificarea sistemului electric de înalta tensiune la vehiculu lui (cabluri, conectori, baterie) sunt strict interzise. Arsurile grave sau șocurile electrice pot provoca moartea.		
<b>(SLK)</b>	Nište porășene potcuri musia bŭt vŕskovnk kvalifikovaným personám, autorizovaným pre činnost na integrovanej sie ũ s vysokým napätím. Akýkoľvek zásah na seji vozidla by vyso kmým napätím predstavuje riziko smrti následkom zásahu elektrickým prúdom. Autorizáciu operátora vydáva spoločnosť, ktorá ho zamestnáva, za podmienky, že disponuje potrebnými znalosťami, a že bol náležite vyškol ený.		<b>NEBEZPEČ ENSTVO : VYSOKÉ NAPÄTIE VOZIDLA :</b>
	Neoprávnené zásahy alebo zmena výskona ppařetovej električkej i nštalácie vozidla (káble, konektory, pohonn ý akumulátor) sú prísne zakázan é. Vážne popáleniny alebo zásahy elektrickým proudom m ôže spôsobiť smrť.		
<b>(RUS)</b>	Описание далее процедуры должны выполнять квалифицированные техники, имеющие разрешение на проведение работ в сети высокого напряжения . Любые работы , выполняемые в сети высокого напряжения электрооборудования , связанные с риском поражения электрическим со смертельным исходом . Разрешение оператору выдается предприятием , которое его приняло на работу , при этом должны быть определены полномочия оператора и он должен пройти обязательное необходимое образование .		<b>OПAЧHO : BЫCOKOЕ HАПPЯЖEHIЕ AВТОМОБИЛЯ :</b>
	Cтрого запрещается внесение изменений в высоковольтное электроснабжение оборудования автомобиля (провода, разъемы, тяговый аккумулятор ). Тяжелые ожоги или поражение электрическим током может привести к смертельному исходу.		
<b>(JPN)</b>	下記の修理は、高電圧オポレーターネットワーク作業を専門技術をおこなうことができます。車両の高電圧ネットワークにおいて実施される作業は、危険性の危険性を伴います。オペレータは、特定の必須訓練および技術を保持しなければなりません。		<b>車の高電圧システム(部品、ケーブル、コネクタ、牽引用蓄電池)の調整または変更は厳禁されます。 危険：高電圧車両。</b>
	い後、説明된 절차는 고압 운반도 네트워크 작업 권한이 있는 직원이 수행해야 합니다. 차량의 고압 네트워크 수정은 작업에는 엄격히 의한 사람 위험이 따릅니다. 일정한 필수 교육과 기술을 이수해야 하는 작업자는 그를 고용한 회사에 의해 직원 권한을 받아야 합니다.		
	safangae ilor su oginge hwas poss e gongjogae gwajegae itaseungnida.		
<b>(LET)</b>	Turpmaks procedūras drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, kam ir atļauts darboties pie borta augsprieguma tīkla. Jebkurai darbī pie elektromobilā augsprieguma tīkls ir saistīts ar navējušo elektriskās strāvas trieciena risku. Operatoru darbam pilnvārta darba devēs, nodrošinot noteikti obligātu apmācības kursu un prasību apguvi.		
	BISTAMI AUGSPRIEGUMA TRANSPORTLĪDZEKLISI		
	Jebkura ieķaušanās a autombiļa augstsprieguma enerģijas sistēmā (daļas, kabeļus, savienojumus, viļņvadītājus akumulatorā) un tas pārveidošana ir kategoriski aizliegta. Smagu apdegumu un navējuša elektriskās strāvas trieciena risks.		
<b>(EST)</b>	Allpool kirjeldatud protseduurid peab teostama kõrgepinge-pardavõrguli tödanimise õigusega kvalifitseeritud personalil. Kõigi töödega sõiduki kõrgepingevõrku kaasneb elektriloogi tõttu suuremisi oht. Operaatorele annab õigused tema boardanjaks olev ettevõtete, kehtivad teatud kohustuslik väljoade ja oskusud.		<b>OHT: KÕRGEPIINGESOIDUKI :</b>
	Igasugune käsitamine või muudatused sõiduki kõrgepinge-elektrisüsteemis (komponentide, kaablid, ühendused, veoaku) on rangelt keelatud. Summaarvik osutuda võivate raskete põletuste või elektrilooği oht.		
<b>(LTH)</b>	Toľiau apraŗtas procedures tur attilik kvalificadas personaslas, igalidas diriti su sios transporto priemones aukstos lampos lĩndlu. Bet kode dabari, aleikam tur transporto priemones aukstos lampos lĩntu, ķelia ziutes nuo elektrois stroves pavoji. Operatorui (+/-) galioja ii (-/+ )galioja ii (-/) samdami bendrove, jei lis (-//) iklausė tam tikrus pavidamus mokymais ir turi tam tikr įgūdžių.		<b>PAVALUIS : AUKEŠTOS LAMPAS TRANSPORTO PRIEMON ĖS :</b>
	Grietiai draudziamia kaip nors kiŗtis į transporto priemonės aukstos lampos sistemą ( komponentius, kabelius, jungtis, traikus baterijias) ar ją modifiķuoti. Sunkų nudegmų arba elektrois smugio, galinčio nuimėti miryti, pavojus.		

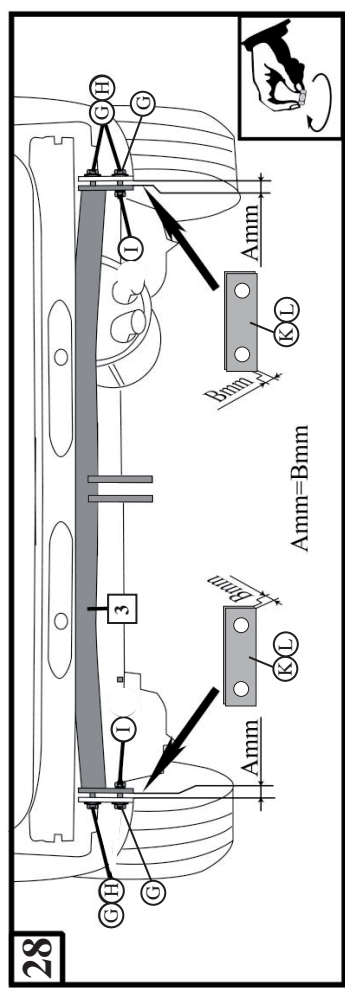
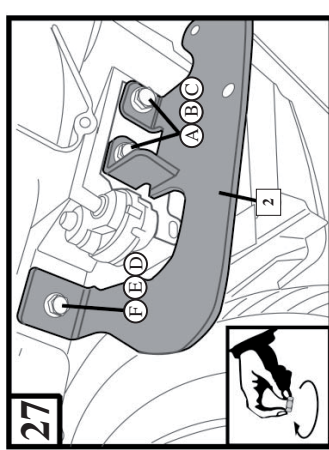
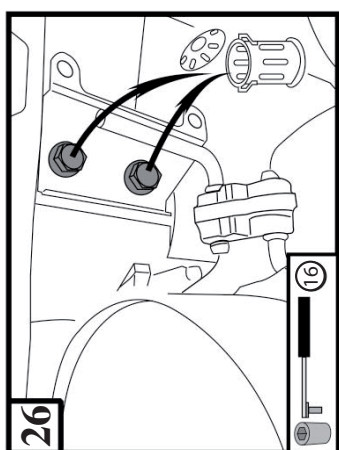
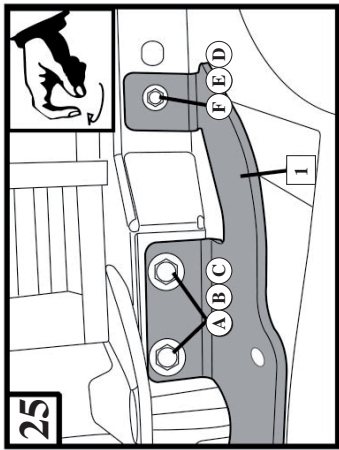
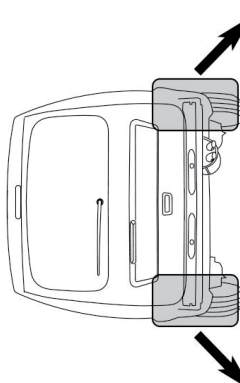
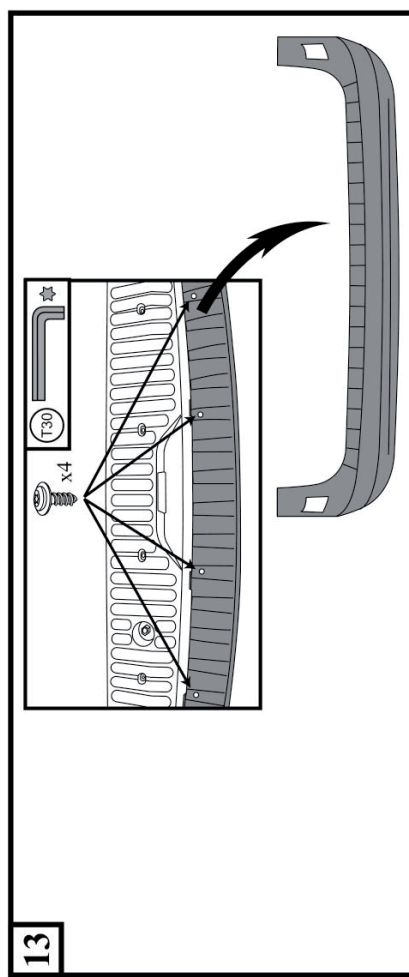
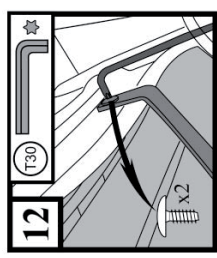
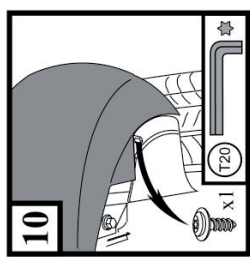
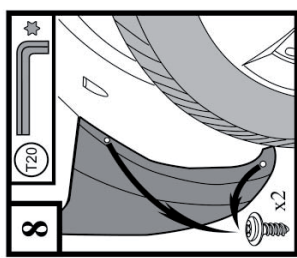
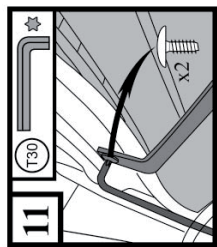
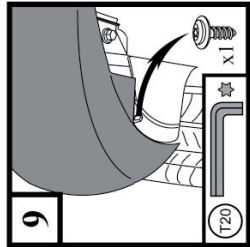
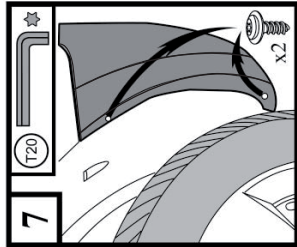
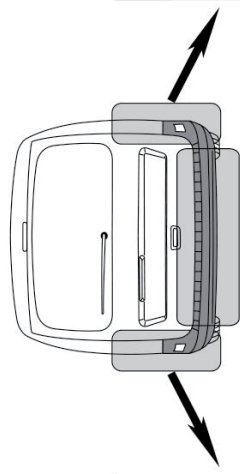


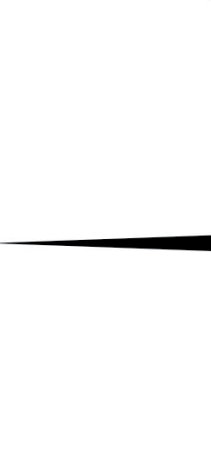
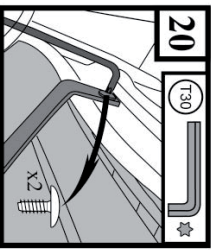
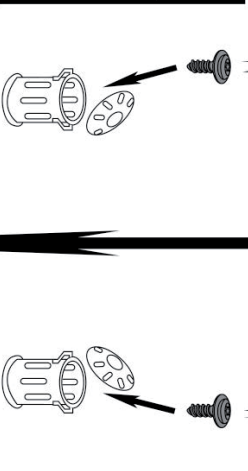
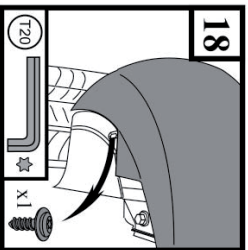
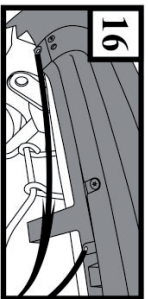
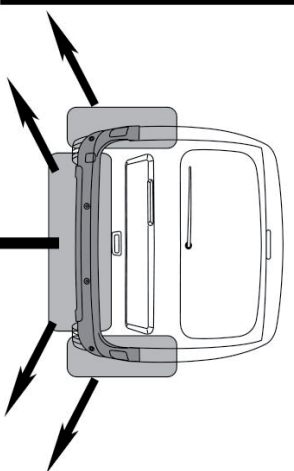
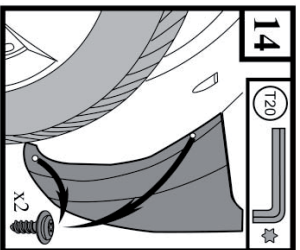




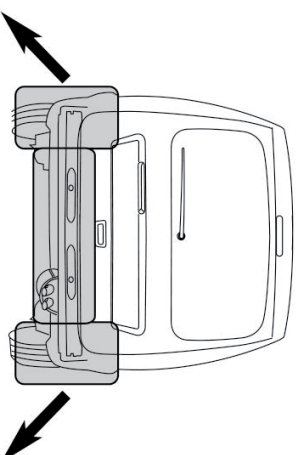
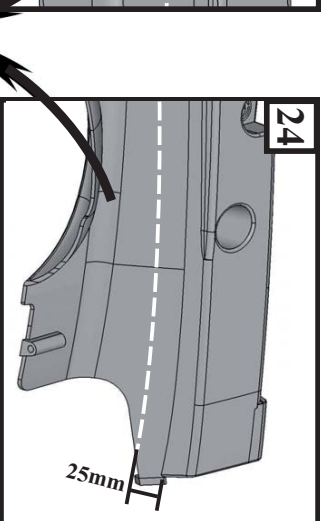
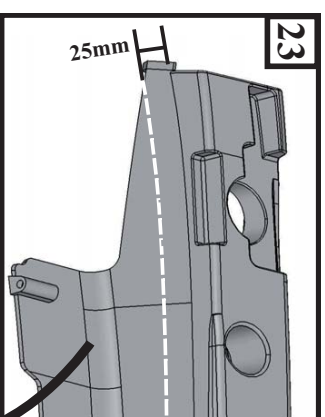
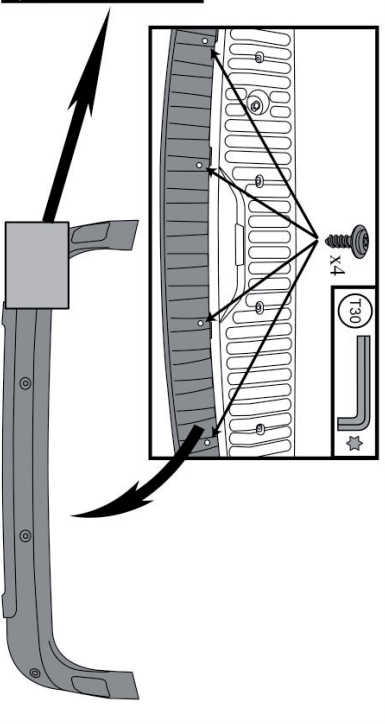
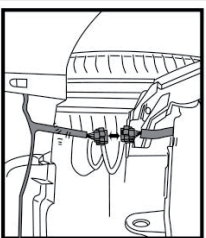








22



82 01 153 894-B

16 / 11 / 2011

10 / 20



82 01 153 894-B

16 / 11 / 2011

11 / 20